



Student/Registration Number

Centre Number

**2014 PUBLIC EXAMINATION**

# Heritage Chinese (Mandarin)

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You MUST NOT write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*
- *Print character dictionaries may be consulted during reading time and also during the examination.*

## Section 1: Responding to texts (50 marks)

### Instructions to Students

1. This section will take approximately 1 hour and 45 minutes.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions.
4. Answer in ENGLISH or in CHINESE as required.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. This question booklet will be collected at the end of the examination.

BLANK PAGE

## Section 1: Responding to texts

50 marks

Attempt Questions 1–6

In Section 1, there are THREE aural texts – Text 1, Text 2 and Text 3A.

To listen to the aural texts, play the CD labelled 2014 HSC Heritage Chinese (Mandarin) examination.

The CD contains FOUR tracks:

Track 1 – Introduction and Familiarisation text

Track 2 – Text 1

Track 3 – Text 2

Track 4 – Text 3A

After you have listened to the Introduction and Familiarisation text, pause the CD until you are ready to listen to Text 1.

You may listen to each of the texts more than once, and you may make notes as you listen.

When you have answered Questions 1, 2 and 3 in the examination booklet, stop the CD, and remove your headphones.

You may then continue with the rest of the examination.

---

*In your answers to Section 1, you will be assessed on how well you:*

- *summarise and/or synthesise information and ideas from texts*
  - *infer points of view, opinions and attitudes*
  - *respond personally and critically to texts*
  - *analyse the way in which culture and identity are expressed*
  - *communicate relevant information and ideas in either comprehensible CHINESE or ENGLISH as required*
  - *create texts in a variety of forms appropriate to a range of contexts, purposes and audiences*
  - *demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in CHINESE*
-

Question 1 (4 marks)

LISTEN to Text 1 (Track 2). Pause the CD and then answer the questions that follow.

1 (a) 哪两种人在庆祝西方节日中收益最大？选出一个正确的答案。 1

Which two groups of people benefit most from celebrating Western festivals?

Tick ONE box.

- (A) 情人和家人
- (B) 年轻人和情人
- (C) 家人和商人
- (D) 年轻人和商人

1 (b) 中国人通过哪些方式了解西方节日？字数要求大约 60 个汉字。 3

How are people in China learning about Western festivals? Write approximately 60 characters in CHINESE.

---

---

---

---

---

---

---

---


You may make notes in this space.



Question 3 (8 marks)

LISTEN to Text 3A (Track 4). Pause the CD, READ Text 3B and then answer the question that follows.

Text 3B – Advertisement



**地球需要你!**

清洁家园

请加入十二月一日的清洁日活动。在你附近的街道、公园、河流和沙滩，清理垃圾。还可以捐款支持中国整治河流污染项目。

我们的地球村将变得更美丽

3. 写一篇日记反映出环境被破坏的原因，和你可以如何参与全球性的环境保护的活动。你的答案应引用 3A 和 3B 的内容。字数要求大约 150 个汉字。 8

Write a diary entry reflecting on the causes of environmental damage and the ways in which you can help to protect the environment globally. In your answer, refer to Texts 3A and 3B. Write approximately 150 characters in CHINESE.

---

---

---

---

---

Question 3 continues on page 7

---

You may make notes in this space.



**Question 4** (10 marks)

READ Texts 4A and 4B and then answer the question that follows.

**Text 4A – Diary entry**

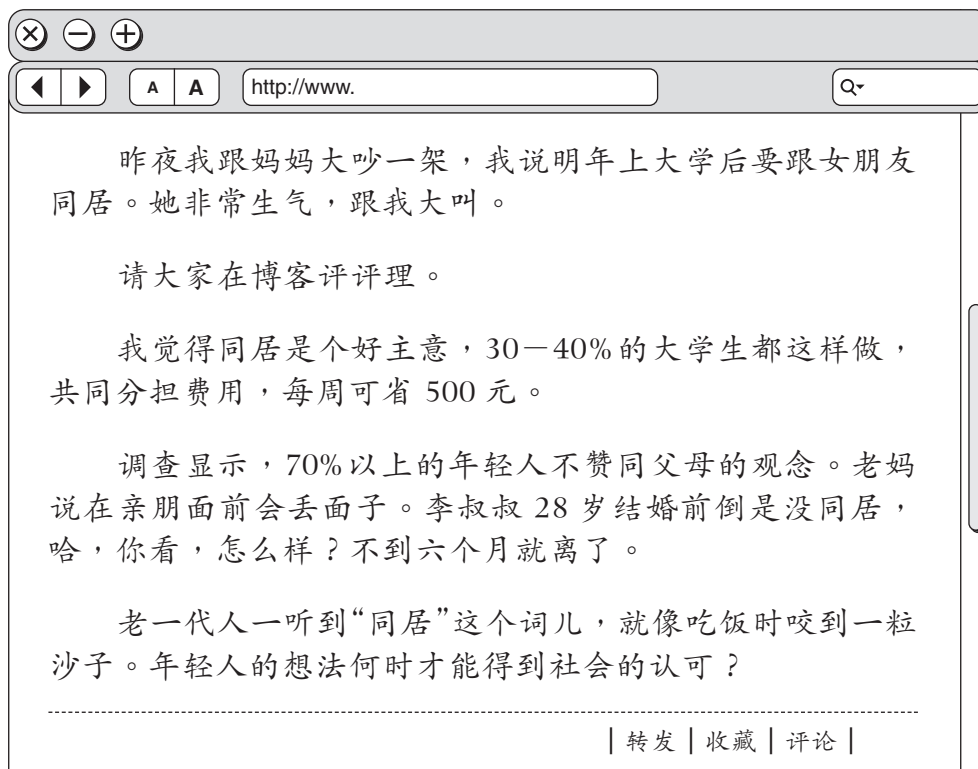
我该怎么办？太难过！太愤怒了！

我儿子，才12年级，却打算搬出去，租房子跟女朋友一起住。我太失望了！简直像世界末日！我质问他：“你怎么敢？你说什么？你还有脑子吗？”

我泪如雨下，他怎能这么对待我和他父亲？我们都是受过教育，有面子的人。如果亲戚朋友知道了，我们的脸往哪儿放？不如杀了我们！

年轻人不结婚绝不能住在一起。他这样做太不该了，怎么能这么做？让我们怎么面对亲戚朋友？

**Text 4B – Blog**



The image shows a browser window with a grey title bar containing window control buttons (close, minimize, maximize). The address bar shows "http://www." and a search icon. The main content area contains a blog post with four paragraphs of text. At the bottom right of the content area, there is a footer with the text "| 转发 | 收藏 | 评论 |".

昨夜我跟妈妈大吵一架，我说明年上大学后要跟女朋友同居。她非常生气，跟我大叫。

请大家在博客评评理。

我觉得同居是个好主意，30—40%的大学生都这样做，共同分担费用，每周可省500元。

调查显示，70%以上的年轻人不赞同父母的观念。老妈说在亲朋面前会丢面子。李叔叔28岁结婚前倒是没同居，哈，你看，怎么样？不到六个月就离了。

老一代人一听到“同居”这个词儿，就像吃饭时咬到一粒沙子。年轻人的想法何时才能得到社会的认可？

-----

| 转发 | 收藏 | 评论 |

**Question 4 continues on page 9**





**Question 5** (10 marks)

READ Texts 5A and 5B and then answer the question that follows.

**Text 5A – Poem**

我像一片离开大树的叶子  
飘落到海的那一边。  
虽然到处鸟语花香  
可是我看不见也听不见。  
为了父母和孩子  
每日早起晚睡  
游走在饭馆、工厂之间。  
父母得不到陪伴  
怎么能“养儿防老”？  
子女不懂“严父出孝子”的苦心  
我喊他也喊。  
孤独与无助缠绕在脑海  
我不知道我是谁  
我也不知道该怎么办……

---

缠绕 *haunting*

**Text 5B – Newspaper article**

**最近** 本社区有四位华人获得了市长颁发的“公民奖”。

安妮女士为社区中老年人开设做饭、手工艺课程。刘兰老师除了教中西儿童中文外，还为新移民开设了心理健康和社会福利等讲座。李山先生

近年来制作了环保，公益广告，受到好评。王洋先生为本地居民组织了传统节日活动和周末野餐聚会。

他们为丰富社区生活，发扬中华文化做出了贡献。



**Question 5 continues on page 11**



**Question 6** (12 marks)

READ Text 6 and then answer the question that follows.

**Text 6 – Newspaper article**

**“隔代抚养”**

“隔代抚养”，是由祖辈照顾、教育孩子。由于工作和经济条件的限制，很多父母不能将孩子带在身边，把他们留给老人抚养教育。调查显示，在我国城镇有近五成的孩子处在这种环境中。这个问题还没有引起政府和社会的重视。

据调查农村隔代抚养对儿童成长有以下不良影响：

- (一) 祖辈深受传统思想束缚，使这些儿童缺少接受先进知识的机会，所以跟不上社会发展。
- (二) 过分的溺爱使他们产生“自我中心”意识，比较自私、任性。
- (三) 亲子感情隔阂，使孩子和父母难以沟通。
- (四) 过分保护影响了他们的独立能力和自信心及个性发展，造成了交往能力低下。

**Question 6 continues on page 13**



BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE





Student/Registration Number 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number 

--	--	--	--	--	--

**2014 PUBLIC EXAMINATION**

# Heritage Chinese (Mandarin)

## Section 2: Creating texts in Chinese (25 marks)

### Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 2.
2. You must answer ONE question in CHINESE.
3. Write your answer in this booklet using black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. This question booklet will be collected at the end of the examination.

**Total marks – 25 marks**

**Attempt either Question 7 or Question 8**

---

*In your answer you will be assessed on how well you:*

- *demonstrate the relevance of information and ideas*
  - *write text appropriate to audience, context and purpose*
  - *structure and sequence information and ideas*
  - *demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Chinese*
- 

Answer ONE of the following questions. Write approximately 300 characters in CHINESE.

7. 在中国，最近有一位老人在路上摔倒了，但是没有人帮助他。有人认为这反映了在社会上尊重他人这一传统价值已经改变了。给当地中文报纸写一封信，谈谈这一变化。

In China recently, when an elderly man fell on the road, no-one stopped to help him. Some say this represents a change in the traditional value of respect for others. Write a letter to a local Chinese newspaper, reflecting on this change.

**OR**

8. 在一个学生交流活动中，你看到一条“洋为中用”的标语。给当地中文报写一封信，说明中澳不同文化背景的人如何理解这种理念。

While on a student exchange program in China, you noticed the slogan, ‘Use foreign ideas and skills to benefit Chinese society.’ Write a letter to a local Chinese newspaper, reflecting on how this slogan might be viewed by both a Chinese and an Australian audience.

---

You may make notes in this space.



